

Subwoofer

Installation/Connections
 Installation/Connexions
 Instalación/Conexiones
 Montering/Anslutning
 Montage/Aansluitingen

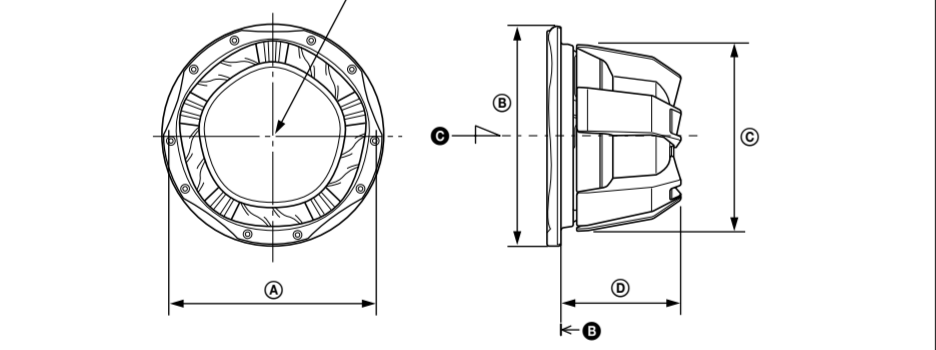
Instalação/Ligações
 Installazione/Collegamenti
 Instalacja/Podłączenia
 Εγκατάσταση/Συνδέσεις
 Установка/Подсоединение
 Встановлення/Підключення

XS-L156P5
 XS-L126P5
 XS-L106P5

Низкочастотный громкоговоритель
 Сделано в Китае
 Изготовитель: Сони Корпорейшн
 Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
 Токио 108-0075, Япония

©2008 Sony Corporation Printed in China

Dimensions	Unit: mm
Dimensions	Unité : mm
Dimensiones	Unidad: mm
Abmessung	Einheit: mm
Dimensioner	Enheid: mm
Afmetingen	Unidade: mm
Dimensões	Unitá: mm
Dimensioni	Jednostka: mm
Wymiary	Мовдба: mm
Διαστάσεις	Единицы: mm
Размеры	Одиниці: mm
Розміри	



	A	B	C	D
XS-L156P5	ø389	ø414	ø351	183
XS-L126P5	ø307	ø330	ø277	162
XS-L106P5	ø258	ø278	ø230	150

A Reference Point Point de référence Punto de referencia Bezugspunkt Referenzpunkt Referentiepunt Ponto de Referência Punto di riferimento Punkt odniesienia Σημείο αναφοράς Опорная точка Опорна точка	B Reference Plane Plan de référence Plano de referencia Bezugsebene Referenzplan Referentievlak Plano de Referência Piano di riferimento Płaszczyzna odniesienia Επίπεδο αναφοράς Опорная плоскость Опорна площина	C Reference Axis Axe de référence Eje de referencia Bezugsachse Referenzaxel Referentievlak Eixo de Referência Asse di riferimento Płaszczyzna odniesienia Επίπεδο αναφοράς Опорная ось Опорна вісь
--	---	--

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Avis à l'intention des clients : Les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
 Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou à la garantie.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
 This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
 Ce symbole apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage de ces équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchèterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Specifications

XS-L156P5	Woofers 38 cm, cone type
Speaker	1 500 W ²
Short-term Maximum Power ¹⁾	450 W ²
Rated power	4 Ω
Rated impedance	84±2 dB (1 W, 1 m) ²⁾
Output sound pressure level	98 dB (1 W, @driver's seat) ³⁾
In-car output sound pressure level	22 - 1 000 Hz ²⁾
Effective frequency range	Approx. 6.4 kg per speaker
Mass	Parts for installation
Supplied accessory	
XS-L126P5	Woofers 30 cm, cone type
Speaker	1 300 W ²
Short-term Maximum Power ¹⁾	380 W ²⁾
Rated power	4 Ω
Rated impedance	84±2 dB (1 W, 1 m) ²⁾
Output sound pressure level	94 dB (1 W, @driver's seat) ³⁾
In-car output sound pressure level	30 - 1 000 Hz ²⁾
Effective frequency range	Approx. 5.3 kg per speaker
Mass	Parts for installation
Supplied accessory	
XS-L106P5	Woofers 25 cm, cone type
Speaker	1 200 W ²
Short-term Maximum Power ¹⁾	330 W ²⁾
Rated power	4 Ω
Rated impedance	83±2 dB (1 W, 1 m) ²⁾
Output sound pressure level	92 dB (1 W, @driver's seat) ³⁾
In-car output sound pressure level	35 - 1 000 Hz ²⁾
Effective frequency range	Approx. 4.1 kg per speaker
Mass	Parts for installation
Supplied accessory	

Design and specifications are subject to change without notice.

¹⁾ "Short-term Maximum power" may also be referred to as "Peak Power".

²⁾ Testing Condition : IEC 60268-5 (2003-05)

³⁾ Testing Condition : Inside the car

Spécifications

XS-L156P5	Haut-parleur Haut-parleur de graves 38 cm, type en cône
Puissance maximale à court terme ¹⁾	1 500 W ²⁾
Puissance de crête	450 W ²⁾
Impédance nominale	4 Ω
Niveau de pression acoustique	84±2 dB (1 W, 1 m) ²⁾
Niveau de pression acoustique dans une voiture	98 dB (1 W, au siège conducteur) ³⁾
Poids	Env. 6,4 kg par haut-parleur
Accessoires fournis	Éléments d'installation
XS-L126P5	Haut-parleur Haut-parleur de graves 30 cm, type en cône
Puissance maximale à court terme ¹⁾	1 300 W ²⁾
Puissance de crête	380 W ²⁾
Impédance nominale	4 Ω
Niveau de pression acoustique	84±2 dB (1 W, 1 m) ²⁾
Niveau de pression acoustique dans une voiture	94 dB (1 W, au siège conducteur) ³⁾
Poids	Env. 5,3 kg par haut-parleur
Accessoires fournis	Éléments d'installation
XS-L106P5	Haut-parleur Haut-parleur de graves 25 cm, type en cône
Puissance maximale à court terme ¹⁾	1 200 W ²⁾
Puissance de crête	330 W ²⁾
Impédance nominale	4 Ω
Niveau de pression acoustique	83±2 dB (1 W, 1 m) ²⁾
Niveau de pression acoustique dans une voiture	92 dB (1 W, au siège conducteur) ³⁾
Poids	Env. 4,1 kg par haut-parleur
Accessoires fournis	Éléments d'installation

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

¹⁾ "La "Puissance maximale à court terme" peut aussi être désignée sous le nom de "Puissance de crête"

²⁾ Conditions de test : IEC 60268-5 (2003-05)

³⁾ Condition d'essai : Dans une voiture

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor dirigirse a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
 Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMC und Produkt Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
 Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurar de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta gestión de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelssystem für diese Geräte)
 Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Especificaciones

XS-L156P5	Altavoz Altavoz de graves de 38 cm, tipo cónico
Potencia de pico máximo ¹⁾	1 500 W ²⁾
Potencia nominal	450 W ²⁾
Impedancia	4 Ω
Sensibilidad	84±2 dB (1 W, 1 m) ²⁾
Sensibilidad para automóvil	98 dB (1 W, en el asiento del conductor) ³⁾
Rango de frecuencia efectiva	22 - 1 000 Hz ²⁾
Peso	Aprox. 6,4 kg por altavoz
Accesorios suministrados	Componentes para instalación
XS-L126P5	Altavoz Altavoz de graves de 30 cm, tipo cónico
Potencia de pico máximo ¹⁾	1 300 W ²⁾
Potencia nominal	380 W ²⁾
Impedancia	4 Ω
Sensibilidad	84±2 dB (1 W, 1 m) ²⁾
Sensibilidad para automóvil	94 dB (1 W, en el asiento del conductor) ³⁾
Rango de frecuencia efectiva	30 - 1 000 Hz ²⁾
Peso	Aprox. 5,3 kg por altavoz
Accesorios suministrados	Componentes para instalación
XS-L106P5	Altavoz Altavoz de graves de 25 cm, tipo cónico
Potencia de pico máximo ¹⁾	1 200 W ²⁾
Potencia nominal	330 W ²⁾
Impedancia	4 Ω
Sensibilidad	83±2 dB (1 W, 1 m) ²⁾
Sensibilidad para automóvil	92 dB (1 W, en el asiento del conductor) ³⁾
Rango de frecuencia efectiva	35 - 1 000 Hz ²⁾
Peso	Aprox. 4,1 kg por altavoz
Accesorios suministrados	Componentes para instalación

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

¹⁾ "Potencia de pico máximo" también puede denominarse "Potencia de pico"

²⁾ Condición de verificación : IEC 60268-5 (2003-05)

³⁾ Condición de verificación : en automóvil

Technische Daten

XS-L156P5	Luidspreker Tiefspreker 38 cm, Konus
Maximaal ingangsvermogen ¹⁾	1 500 W ²⁾
Nominiaal ingangsvermogen	450 W ²⁾
Impedantie	4 Ω
Gevoeligheid	84±2 dB (1 W, 1 m) ²⁾
Gevoeligheid in de wagen	98 dB (1 W, @bestuurderspositie) ³⁾
Frequentiebereik	22 - 1 000 Hz ²⁾
Gevoeligheid in de wagen	Ca. 6,4 kg per luidspreker
Bijselverde accessoires	Onderdelen voor installatie
XS-L126P5	Luidspreker Tiefspreker 30 cm, Konus
Maximaal ingangsvermogen ¹⁾	1 300 W ²⁾
Nominiaal ingangsvermogen	380 W ²⁾
Impedantie	4 Ω
Gevoeligheid	84±2 dB (1 W, 1 m) ²⁾
Gevoeligheid in de wagen	94 dB (1 W, @bestuurderspositie) ³⁾
Frequentiebereik	30 - 1 000 Hz ²⁾
Gevoeligheid in de wagen	Ca. 5,3 kg per luidspreker
Bijselverde accessoires	Onderdelen voor installatie
XS-L106P5	Luidspreker Tiefspreker 25 cm, Konus
Maximaal ingangsvermogen ¹⁾	1 200 W ²⁾
Nominiaal ingangsvermogen	330 W ²⁾
Impedantie	4 Ω
Gevoeligheid	83±2 dB (1 W, 1 m) ²⁾
Gevoeligheid in de wagen	92 dB (1 W, @bestuurderspositie) ³⁾
Frequentiebereik	35 - 1 000 Hz ²⁾
Gevoeligheid in de wagen	Ca. 4,1 kg per luidspreker
Bijselverde accessoires	Onderdelen voor installatie

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande mededeling gewijzigd worden.

¹⁾ "Maximaal ingangsvermogen" kan ook "piekvermogen" genoemd worden

²⁾ Testvoorwaarde: IEC 60268-5 (2003-05)

³⁾ Testvoorwaarde: In de wagen

Kundmeddelande: Följande information gäller enbart för utrustning såld i länder som tillämpar EU-direktiven

Tillverkare av denna produkt är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. För service och garanti ärenden, var vänlig att titta i separat service och garanti dokument.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie is enkel van toepassing voor apparaten die verkocht worden in landen die de EU-richtlijnen in acht nemen
 De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantieaanken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)
 Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kaseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämningsföretag eller affären där du köpte varan.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)
 Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparaten worden gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalafhandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recylen van dit product, neem u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
 Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Specifikationer

XS-L156P5	Woofer 38 cm, kontyp Högtalare
Toppeffekt, kort sikt ¹⁾	1 500 W ²⁾
Märkeffekt	450 W ²⁾
Märkimpedans	4 Ω
Utmattad ljudtrycksnivå	84±2 dB (1 W, 1 m) ²⁾
Utmattad ljudtrycksnivå i bil	98 dB (1 W, i förarsäte) ³⁾
Effektivt frekvensomfång	22 - 1 000 Hz ²⁾
Vikt	Ungefär 6,4 kg per högtalare
Medföljande tillbehör	Delar för installation
XS-L126P5	Woofer 30 cm, kontyp Högtalare
Toppeffekt, kort sikt ¹⁾	1 300 W ²⁾
Märkeffekt	380 W ²⁾
Märkimpedans	4 Ω
Utmattad ljudtrycksnivå	84±2 dB (1 W, 1 m) ²⁾
Utmattad ljudtrycksnivå i bil	94 dB (1 W, i förarsäte) ³⁾
Effektivt frekvensomfång	30 - 1 000 Hz ²⁾
Vikt	Ungefär 5,3 kg per högtalare
Medföljande tillbehör	Delar för installation
XS-L106P5	Woofer 25 cm, kontyp Högtalare
Toppeffekt, kort sikt ¹⁾	1 200 W ²⁾
Märkeffekt	330 W ²⁾
Märkimpedans	4 Ω
Utmattad ljudtrycksnivå	83±2 dB (1 W, 1 m) ²⁾
Utmattad ljudtrycksnivå i bil	92 dB (1 W, i förarsäte) ³⁾
Effektivt frekvensomfång	35 - 1 000 Hz ²⁾
Vikt	Ungefär 4,1 kg per högtalare
Medföljande tillbehör	Delar för installation

Technische gegevens

XS-L156P5	Luidspreker 38 cm woofer, conustype
Maximaal ingangsvermogen ¹⁾	1 500 W ²⁾
Nominiaal ingangsvermogen	450 W ²⁾
Impedantie	4 Ω
Gevoeligheid	84±2 dB (1 W, 1 m) ²⁾
Gevoeligheid in de wagen	98 dB (1 W, @bestuurderspositie) ³⁾
Frequentiebereik	22 - 1 000 Hz ²⁾
Gevoeligheid in de wagen	Ca. 6,4 kg per luidspreker
Bijselverde accessoires	Onderdelen voor installatie
XS-L126P5	Luidspreker 30 cm woofer, conustype
Maximaal ingangsvermogen ¹⁾	1 300 W ²⁾
Nominiaal ingangsvermogen	380 W ²⁾
Impedantie	4 Ω
Gevoeligheid	84±2 dB (1 W, 1 m) ²⁾
Gevoeligheid in de wagen	94 dB (1 W, @bestuurderspositie) ³⁾
Frequentiebereik	30 - 1 000 Hz ²⁾
Gevoeligheid in de wagen	Ca. 5,3 kg per luidspreker
Bijselverde accessoires	Onderdelen voor installatie
XS-L106P5	Luidspreker 25 cm woofer, conustype
Maximaal ingangsvermogen ¹⁾	1 200 W ²⁾
Nominiaal ingangsvermogen	330 W ²⁾
Impedantie	4 Ω
Gevoeligheid	83±2 dB (1 W, 1 m) ²⁾
Gevoeligheid in de wagen	92 dB (1 W, @bestuurderspositie) ³⁾
Frequentiebereik	35 - 1 000 Hz ²⁾
Gevoeligheid in de wagen	Ca. 4,1 kg per luidspreker
Bijselverde accessoires	Onderdelen voor installatie

Design e specificaties kunnen zonder voorafgaande mededeling gewijzigd worden.

¹⁾ "Maximaal ingangsvermogen" kan ook "piekvermogen" genoemd worden

²⁾ Testvoorwaarde: IEC 60268-5 (2003-05)

³⁾ Testvoorwaarde: In de wagen

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Diretivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Eletromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
 Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e

Installation / Installation / Instalación / Installation / Montering / Montage / Instalação / Installazione / Instalacja / Εγκατάσταση / Установка / Встановлення

Precautions

- Do not continuously use speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and credit cards, etc. with magnetic coding away from the speaker system to prevent damage caused by the magnets in the speakers.
- When installing the unit, be careful not to damage the diaphragm by hand or tools.
- The subwoofer is heavy, so attach it firmly to a solid thick, baffle plate or metal board.
- Make a woofer box, using wooden boards at least 19 mm-thick.

Précautions

- Ne faites pas fonctionner en continu le système de haut-parleurs à une puissance supérieure à sa puissance de crête.
- Gardez les cassettes enregistrées, les montres et les cartes de crédit, etc., à codage magnétique à l'écart du système de haut-parleurs de manière à éviter tout dommage causé par les aimants intégrés dans les haut-parleurs.
- Lorsque vous installez l'appareil, veillez à ne pas endommager le diaphragme avec les mains ou un outil.
- Comme le subwoofer est lourd, fixez-le sur une planche pour baffle épaisse et robuste ou sur une plaque métallique.
- Construisez un caisson pour le haut-parleur de graves à l'aide de lattes en bois d'une épaisseur d'au moins 19 mm.

Precauciones

- Evite utilizar de forma continuada el sistema de altavoces con una potencia que sobrepase su capacidad de potencia máxima.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces cintas grabadas, relojes y tarjetas de crédito, etc., con codificación magnética con el fin de evitar daños causados por los imanes de dichos altavoces.
- Al instalar la unidad, tenga cuidado de no dañar el diafragma con las manos o con alguna herramienta.
- El altavoz potenciador de graves es pesado. Por tanto, fíjelo firmemente a una placa de baffle sólida y gruesa o a una placa metálica.
- Construya una caja para el altavoz de graves con tablas de madera con un grosor mínimo de 19 mm.

Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Belastbarkeit.
- Halten Sie bespielte Bänder, Zugfedern oder Kreditkarten u. ä. mit Magnetcodierung vom Lautsprechersystem fern, um mögliche Schäden durch den Magneten im Lautsprecher zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, die Membran beim Einbau des Geräts nicht mit den Händen oder einem Werkzeug zu beschädigen.
- Der Tiefsttonlautsprecher ist schwer. Befestigen Sie ihn daher sorgfältig an einer massiven, dicken Schallwand oder Metallplatte.
- Bauen Sie ein Gehäuse für den Tieftöner und verwenden Sie dazu Holzplatten mit einer Stärke von mindestens 19 mm.

Försiktighetsåtgärder

- Driv inte högtalarsystemet kontinuerligt med högre toppeffekt än det klarar av.
- Håll band, klockor och kreditkort med magnetisk kodning borta från högtalarsystemet för att undvika skador från magneterna i högtalarna.
- Var försiktig när du installerar enheten så att du inte skadar membranet med dina händer eller verktyg.
- Subwoofern är tung, därför ska du tänka på att fästa den ordentligt på en tjock baffelbräda eller metallskiva.
- Bygg en wooferlåda av träfiberplattor, minst 19 mm tjocka.

Voorzorgsmaatregelen

- Belast de luidsprekers niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijft.
- Houd cassettes met opnames, horloges en magnetisch gecodeerde kredietkaarten uit de buurt van de luidsprekers om beschadiging door de luidsprekermagneten te vermijden.
- Let erop dat het membraan bij het installeren niet door aanraking of gereedschap wordt beschadigd.
- De subwoofer is zwaar en moet daarom stevig worden bevestigd op een dikke houten of metalen plaat.
- Maak een behuizing voor de woofer met houten panelen van minstens 19 mm dik.

Precauções

- Não utilize o sistema de altifalantes continuamente além da capacidade de potência de pico.
- Guarde as cassetes gravadas, os relógios, os cartões de crédito, etc. com código magnético longe dos altifalantes para evitar os danos provocados pelos imanes dos altifalantes.
- Quando instalar a unidade, tenha cuidado para não danificar o diafragma com as mãos ou a ferramenta.
- O subwoofer é pesado, por isso monte-o numa superfície estável e resistente ou numa placa de metal.
- Construa uma caixa de altifalante de graves, utilizando pranchas de madeira com, pelo menos, 19 mm de espessura.

Precauzioni

- Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione superiore a quella massima supportata e in modo prolungato.
- Tenere lontano dal sistema dei diffusori nastri registrati, orologi, carte di credito e altri oggetti con codici magnetici per evitare possibili danni causati dai magneti dei diffusori.
- Quando si installa l'apparecchio, fare attenzione a non danneggiare la membrana con le mani o altri oggetti.
- Il subwoofer è pesante, installarlo quindi saldamente su un pannello acustico o una piastra di metallo spessa e stabile.
- Costruire un alloggiamento per il woofer utilizzando tavolette di legno di spessore pari ad almeno 19 mm.

Środki ostrożności

- Nie należy używać systemu głośnikowego przy mocy wyjściowej w sposób ciągły przekraczającej jego wydajność.
- Ponieważ magnesy znajdujące się wewnątrz głośników mogą uszkodzić nagrane taśmy, zegarki karty kredytowe i inne przedmioty zaopatrzone w zapis magnetyczny, nie wolno umieszczać wyżej wymienionych przedmiotów w pobliżu głośników.
- Montując sprzęt, należy uważać, aby ręką lub narzędziami nie uszkodzić membrany.
- Głośnik niskotonowy jest ciężki, dlatego należy starannie przymocować go do trwałej, grubej przegrody lub metalowej płyty.
- Obudowę woofera należy wykonać z drewnianych płyt o grubości co najmniej 19 mm.

Προφυλάξεις

- Μην χρησιμοποιείτε συνεχόμενα το σύστημα ηχείων πέραν των ορίων μέγιστης ισχύος.
- Φυλάξτε ταινίες εγγραφής, ρολόγια, πιστωτικές κάρτες και άλλα αντικείμενα με μαγνητική κωδικοποίηση μακριά από το σύστημα ηχείων για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιών από τους μαγνήτες των ηχείων.
- Όταν εγκαθιστάτε τη μονάδα ηχείων, προσέξτε να μην καταστρέψετε το διάφραγμα με το χέρι ή με εργαλεία.
- Το subwoofer είναι βαρύ, επομένως στήριξτε το σταθερά σε συμπαγές, χοντρό πλαίσιο ή μεταλλική επιφάνεια.
- Κατασκευάστε ένα κουτί για το woofer, χρησιμοποιώντας ξύλινες επιφάνειες με πάχος τουλάχιστον 19 mm.

Меры предосторожности

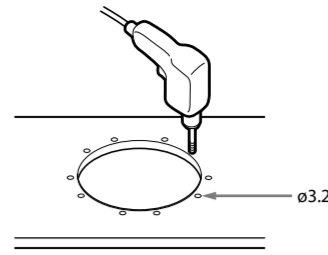
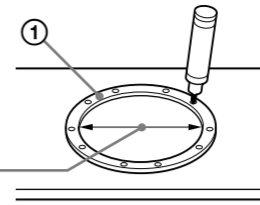
- Не допускайте продолжительной подачи нагрузки на акустическую систему, превышающей ее пиковую мощность.
- Во избежание размагничивания храните записанные кассеты, часы, кредитные карточки и другие устройства, использующие магнитное кодирование, подальше от акустической системы.
- При установке устройства следите за тем, чтобы не повредить диафрагму ни руками, ни инструментом.
- Низкочастотный громкоговоритель тяжелый, поэтому его надо прикреплять прочно к массивной толстой перегородке или к металлической пластине.
- Сделайте корпус для низкочастотного громкоговорителя, используя деревянные доски толщиной не менее 19 мм.

Заходи безпеки

- Не допускайте тривалого подання на акустичну систему навантаження, яке перевищує її пікову потужність.
- Щоб уникнути розмагнічування, зберігайте записані касети, годинники, кредитні картки та інші пристрої, які використовують магнітне кодування, подаль від акустичної системи.
- Під час встановлення пристрою стежте за тим, щоб не пошкодити діафрагму руками або інструментами.
- Низькочастотний динамік важкий, тому його необхідно надійно прикріплювати до масивної товстої перегородки або металічної пластини.
- Зробіть корпус для динаміка, використовуючи дерев'яні дошки товщиною не менше 19 мм.

1

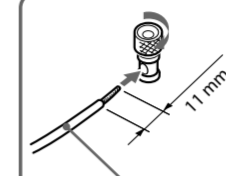
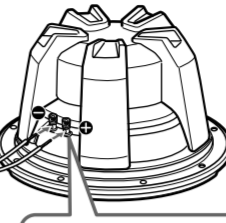
XS-L156P5: ø352
XS-L126P5: ø278
XS-L106P5: ø231



Unit: mm
Unité : mm
Unidad: mm
Einheit: mm
Enheid: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Μονάδα: mm
Единицы: мм
Одиниці: мм

2

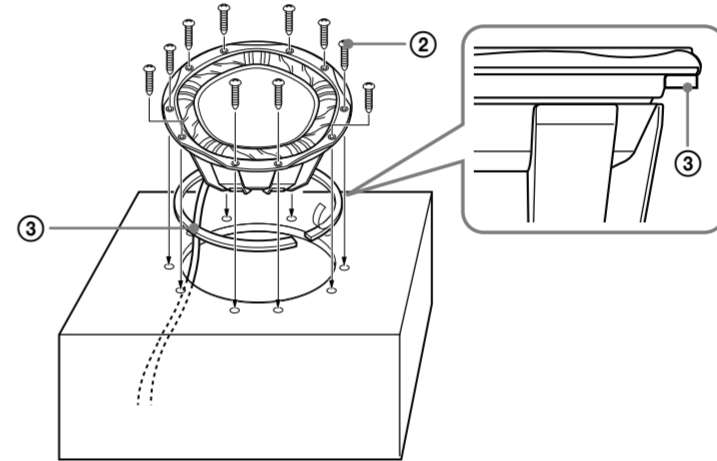
Speaker cord (not supplied)
Cordon de haut-parleur (non fourni)
Cable de altavoz (no suministrado)
Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert)
Högtalarkabel (medföljer ej)
Luidsprekerkabel (niet bijgeleverd)
Cabo do altifalante (não fornecido)
Cavo del diffusore (non in dotazione)
Przewód głośnikowy (nie załączony)
Καλώδιο ηχείου (δεν παρέχεται)
Шнур для громкоговорителя (не прилагается)
Шнур для динамика (не постачається в комплекті)



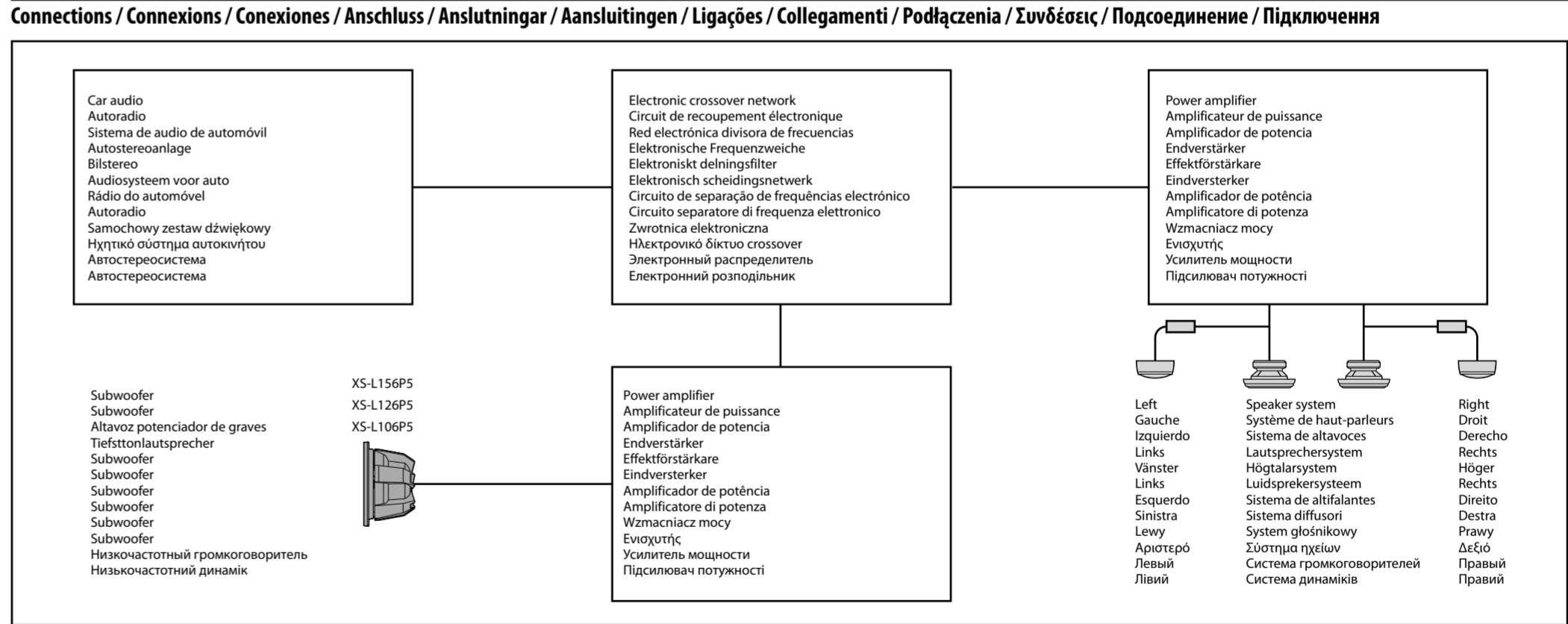
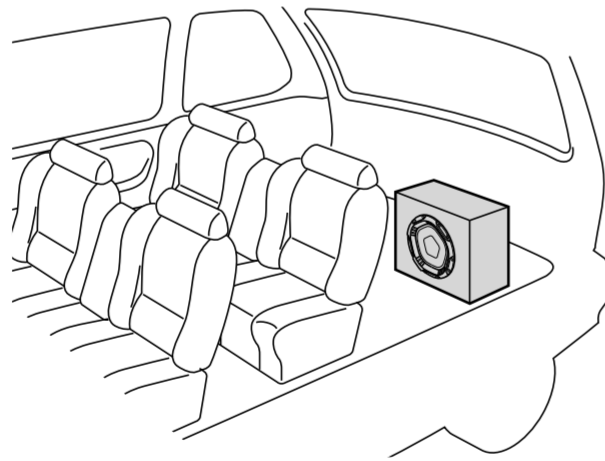
Speaker cord (not supplied)
Cordon de haut-parleur (non fourni)
Cable de altavoz (no suministrado)
Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert)
Högtalarkabel (medföljer ej)
Luidsprekerkabel (niet bijgeleverd)
Cabo do altifalante (não fornecido)
Cavo del diffusore (non in dotazione)
Przewód głośnikowy (nie załączony)
Καλώδιο ηχείου (δεν παρέχεται)
Шнур для громкоговорителя (не прилагается)
Шнур для динамика (не постачається в комплекті)

Red ring: ● Anel vermelho: ●
Black ring: ● Anel preto: ●
Bague rouge: ● Anello rosso: ●
Bague noire: ● Anello nero: ●
Anillo rojo: ● Czerwony pierścien: ●
Anillo negro: ● Czarny pierścien: ●
Roter Ring: ● Κόκκινος δακτύλιος ακρόβκτη: ●
Schwarzer Ring: ● Μαύρος δακτύλιος ακρόβκτη: ●
Rød ring: ● Красное кольцо: ●
Svart ring: ● Черное кольцо: ●
Rode ring: ● Червоне кільце: ●
Zwarte ring: ● Чорне кільце: ●

3



Example / Exemple / Ejemplo / Beispiel / Exempel / Voorbeeld / Exemplo / Esempio / Przykład / Παράδειγμα / Пример / Приклад



Parts list / Liste des composants / Lista de componentes / Teilleiste / Lista över medföljande delar / Onderdelenlijst / Lista de peças / Elenco dei componenti / Spis części / Λίστα εξαρτημάτων / Комплектующие детали / Складники

